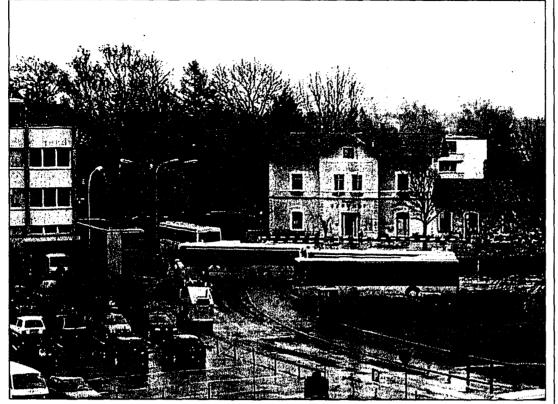
### **NACHRICHTEN**

### Gedichtabend mit Oskar Stucky

**GAFLEI: Heute Mittwoch** um 20.15 Uhr findet an der Internationalen Akademie für Philosophie im Campus Gaflei in Triesenberg ein Gedichtabend mit Oskar Stucky statt. Oskar Stucky, aktives Mitglied des Zürcher Schriftstellerverbandes, des Verbandes Ostschweizer Autoren sowie des Verbandes der Basler Autorinnen und Autoren, liest einige seiner Gedichte. Oscar Stucky, 1929 in St. Louis (USA) geboren, lebt in Bachenbülach (ZH) und in Leontica (TI). Nach Abschluss der Kantonalen Handelsschule Zürich und Weiterbildung zum Dolmetscher war er im Bankwesen tätig, bis zu seiner Pensionierung als NL-Direktor einer Schweizer Grossbank. Er ist Vater von vier Töchtern und fünffacher Grossvater. Er veröffentlichte Kunstkarten mit einigen Bleistiftzeichnungen und Gedichten sowie Lyrik-Bände in seiner Trilogie «Garten», «Ein Steinwurf» und «Licht-Blicke», die 1992, 1993 und 1994 im Baden-Verlag erschienen. Verschiedene Anthologie-Ausgaben in Deutschland und in der Schweiz enthalten eine Auswahl seiner Gedichte. Der Gedichtabend wird durch ein musikalisches Programm abgerundet. Im Anschluss laden wir zu einem kleinen Empfang. IAP

## Postplatz Schaan gesperrt



SCHAAN: Aufgrund von Strassenbauarbeiten beim Postplatz in Schaan und den umgebenden Gemeindestrassen ist eine Verlegung der Postautohaltestelle Post Schaan auf das Gelände des ehemaligen Buurabundes bis voraussichtlich (je nach Witterung) Freitag, den 24. November 2000 erforderlich. Die Aufstellplätze der Busse beim Buurabundgelände sind entsprechend markiert worden.

# Neuerfindung: beheizbare Bettpfanne

Kranke und Bettlägerige werden es dem Erfinder danken

Tausende von Kranken und Bettlägerigen werden es dem Erfinder danken, denn die auf Körpertemperatur erwärmte Bettpfanne verschafft eine grosse Erleichterung.

Das grosse und auch das kleine Geschäft werden mit der erwärmten Bettpfanne nicht mehr zum lästigen Muss. Durch die angenehme Wärme verhindert das Gerät ein Verkrampfen des Körpers, erleichtert das Geschäft und trägt damit letztendlich auch zur Heilung bei. Ausserdem hilft es bzw. beugt es vor bei Blasenleiden, Hämorrhoi-Prostataentzündungen. nach Operationen und bei sonstigen Unterleibserkrankungen. Nach monatlichen Tests der Geräte in der Altenheimstiftung Clus/Schöningen, ein Altenpflegeheim mit sehr gutem Ruf,

konnte der Clus-Chef über die Erprobungsphasen berichten und war des Lobes voll für jenes neue medizinische Produkt. Danach muss die Bettpfanne (mit Heizung) vom Patienten weniger oft benutzt werden als ihr Vorgänger. Das bedeutet einerseits eine Erleichterung für den Patienten, andererseits aber auch für das Pflegepersonal, das nun weniger häufig das Steckbecken zum Patienten bringen muss und das logischerweise die Fäkalien deshalb auch weniger häufig zu entsorgen braucht. Die Stromkosten für das Gerät, das andauernd erwärmt wird und in Form eines Deckels auf dem gereinigten Steckbecken liegt und somit jederzeit einsatzbereit ist, betragen pro Tag etwa 5 Rappen (mehr Information im Internet unter www. steckbeckenheizung.de).

#### LESERBRIEFE

### In Internet-Suchmaschine unerwünscht?

Ist Liechtenstein in deutschsprachiger Internet-Suchmaschine unerwünscht? Neulich habe ich per Zufall in einer Beiz mit Internet-Anschluss festgestellt, dass eine alte und weitverbreitete Internet-Suchmaschine eine deutschsprachige Version (de.altavista.com) unterhält, die auch automatisch von (altavista.ch) und (altavista.at) angesprungen wird. Dass es keinen liechtensteinischen Einstieg (altavista.li) gibt, gibt kaum zu Verwunderung Anlass.

Nicht mehr verständlich erscheint mir jedoch, dass keine Einträge mit dem liechtensteinischen Landeskennzeichen «li» akzeptiert werden. Kann es sich hierbei um ein Versehen handeln? Haben die Verantwortlichen für eine deutschsprachige Suchmaschine vergessen, dass Liechtenstein (im Gegensatz nicht nur zur Schweiz) sogar ein rein deutschsprachiges Land ist? Das heisst also, dass Seiten irgendwelcher dubioser Firmen in dubiosen Staaten in die deutschsprachige Altavista-Suchmaschine eingetragen werden können (mit den internationalen Kennzeichen c.com),

c.org) usw.), nicht aber z.B. www.kunstmuseum.li.

Wolfgang Gasser, Vaduz

## Gattin

Quizfrage: Welches ist der häufigste Frauenvorname verheirateter liechtensteinischer Frauen, wenn man den Bildlegenden der liechtensteinischen Zeitungen glaubt? Antwort: Gattin. Da fiel mir zum Beispiel das «Volksblatt» vom Montag auf:

FRESER FAIR

«Jürgen Zech mit Gattin» war abgebildet oder «Alois Beck mit Gattin». Grundsätzlich gilt für beide FL-Tageszeitungen: Umso Wahlkampf, desto Gattin. Meine Bitte an die Bildlegenden-Texter: Wenn jemand Gattin heisst, nu denn, nennt sie Gattin. Wenn aber jemand Ruth, Sabine oder Jasmin heisst, dann nennt sie bitte auch Ruth, Sabine oder Jasmin in den Bildlegenden.

Sigvard Wohlwend, Triesen

